COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 12.2.2009
COM(2009) 52 definitief

2009/0015 (CNS)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de ondertekening en de voorlopige toepassing van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de vrijstelling van de visumplicht voor kort verblijf

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de vrijstelling van de visumplicht voor kort verblijf

TOELICHTING

1. POLITIEKE EN JURIDISCHE ACHTERGROND

Bij Verordening (EG) nr. 1932/2006[1] van de Raad werd Verordening (EG) nr. 539/2001[2] van de Raad tot vaststelling van de lijst van derde landen waarvan de onderdanen bij overschrijding van de buitengrenzen in het bezit moeten zijn van een visum (negatieve lijst) en de lijst van derde landen waarvan de onderdanen van deze plicht zijn vrijgesteld (positieve lijst), gewijzigd, onder andere doordat zes landen van de negatieve lijst naar de positieve lijst werden overgeheveld. Deze zes landen waren Antigua en Barbuda, de Bahama's, Barbados, Mauritius, Saint Kitts en Nevis en de Seychellen. De verordening bepaalt ook dat de vrijstelling van de visumplicht voor onderdanen van deze landen niet in werking mag treden voordat een bilaterale visumvrijstellingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en het betrokken land is gesloten en in werking is getreden. Die verordening werd vastgesteld op 21 december 2006 en is in januari 2007 in werking getreden.

De Caricom-landen voerden echter vanaf 15 januari 2007 (later verschoven naar 1 februari) voor de onderdanen van een aantal EU-lidstaten in verband met de wereldbeker cricket die in de Caribische gemeenschap werd gehouden, een speciale visumregeling in (waardoor EU-burgers ongelijk werden behandeld, omdat de onderdanen van de andere lidstaten wel bleven vrijgesteld van de visumplicht). Als gevolg van de invoering van deze visumplicht, ondanks de gunstige bepalingen van de nieuwe verordening, werd de uitwerking van de ontwerpmandaten voor de onderhandelingen met deze landen over visumvrijstelling opgeschort.

Na het verstrijken van de tijdelijke visumregeling op 15 mei 2007, werden de onderhandelingsmandaten met betrekking tot de zes landen op 5 juni 2008 door de Raad vastgesteld. Ondertussen werd op 13 maart 2008 met de vertegenwoordigers van de zes betrokken landen een voorbereidende vergadering gehouden over bepaalde institutionele en technische kwesties.

De formele onderhandelingen over de visumvrijstelling begonnen in juli 2008, met elk van de zes landen afzonderlijk. De tweede onderhandelingsronde vond plaats op 16 oktober 2008 in de vorm van een gezamenlijke vergadering.

De lidstaten zijn drie maal geïnformeerd en geraadpleegd in de Werkgroep visa van de Raad.

De overeenkomsten met vier van de zes landen werden op 12 november 2008 geparafeerd en die met de twee overige landen op 19 november.

Voor de Gemeenschap is artikel 62, punt 2, onder b), i), juncto artikel 300 van het EG-Verdrag de rechtsgrond voor de overeenkomst.

De bijgevoegde voorstellen vormen de rechtsinstrumenten voor de ondertekening en de sluiting van de overeenkomst. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen. Overeenkomstig artikel 300, lid 3, van het EG-Verdrag moet het Europees Parlement formeel worden geraadpleegd over de sluiting van de overeenkomst.

---

[1] PB L 405 van 30.12.2006, blz.23.

[2] PB L 81 van 21.3.2001, blz.1.

Gezien de tijd die is verstreken tussen de overheveling van de Republiek der Seychellen (hierna "de Seychellen" genoemd) naar de positieve lijst door middel van de wijziging van Verordening (EG) nr. 539/2001 van de Raad, en de sluiting van de visumvrijstellingsovereenkomst, gezien het feit dat de Seychellen de ratificatieprocedure in korte tijd kunnen afronden en rekening houdend met het feit dat Zwitserland vanaf december 2008 het Schengenacquis volledig toepast, bepaalt het voorgestelde besluit over de ondertekening dat de voorlopige toepassing van de overeenkomst ingaat op de dag van de ondertekening overeenkomstig artikel 300, lid 2, van het EG-Verdrag.

Het voorgestelde besluit betreffende de sluiting bevat de noodzakelijke interne regelingen voor de praktische toepassing van de overeenkomst. Er wordt met name in bepaald dat de Europese Commissie, bijgestaan door deskundigen van de lidstaten, de Gemeenschap vertegenwoordigt in het gemengd comité dat bij artikel 6 van de overeenkomst wordt opgericht.

Overeenkomstig artikel 6, lid 4, stelt het gemengd comité zijn reglement van orde vast. Daarbij zal het standpunt van de Gemeenschap worden vertolkt door de Commissie, na raadpleging van een door de Raad aangewezen bijzonder comité.

2. RESULTAAT VAN DE ONDERHANDELINGEN

De Commissie is van mening dat de doelstellingen die de Raad in de onderhandelingsrichtsnoeren had geformuleerd, zijn bereikt en dat de ontwerp-visumvrijstellingsovereenkomst aanvaardbaar is voor de Gemeenschap.

Deze overeenkomst houdt uiteindelijk het volgende in:

Doel

De overeenkomst voorziet in visumvrij reizen voor de burgers van de Europese Unie en voor de burgers van de Seychellen die naar het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende partij reizen voor een periode van maximaal drie maanden binnen een tijdvak van zes maanden.

EU-burgers zijn al door de Seychellen vrijgesteld van de visumplicht. Om ervoor te zorgen dat alle EU-burgers gelijk worden behandeld, is een bepaling in de overeenkomst opgenomen die inhoudt dat de Seychellen de overeenkomst alleen ten aanzien van alle lidstaten van de Europese Gemeenschap kunnen opschorten of beëindigen, en dat omgekeerd ook de Gemeenschap de overeenkomst alleen voor alle lidstaten kan opschorten of beëindigen.

De specifieke situatie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland komt tot uiting in de preambule.

Toepassingsgebied

De visumvrijstelling geldt voor alle categorieën personen (houders van gewone, diplomatieke of dienst-/officiële paspoorten) en voor reizen voor allerlei doeleinden, behalve voor het verrichten van een bezoldigde bezigheid. Voor deze laatste categorie reizigers behouden zowel de lidstaten als de Seychellen de vrijheid om voor de onderdanen van de andere partij een visum verplicht te stellen overeenkomstig het toepasselijke Gemeenschapsrecht of het toepasselijke nationale recht. Om een geharmoniseerde toepassing te waarborgen is aan de overeenkomst een gemeenschappelijke verklaring gehecht over de interpretatie van de categorie personen die reizen om een bezoldigde bezigheid te verrichten.

Duur van het verblijf

De overeenkomst houdt rekening met de situatie van de lidstaten die het Schengenacquis nog niet volledig toepassen. De visumvrijstelling geeft de burgers van de Seychellen het recht om gedurende drie maanden te verblijven op het grondgebied van elk van de lidstaten (Cyprus, Bulgarije, Roemenië) die nog geen deel uitmaken van het Schengengebied zonder binnengrenzen, los van de periode die voor het gehele Schengengebied geldt.

Territoriale toepassing

De overeenkomst bevat bepalingen betreffende de territoriale werking: ten aanzien van Frankrijk en Nederland geldt dat de visumvrijstelling voor de burgers van de zes betrokken landen alleen voor het Europese grondgebied van deze lidstaten.

Verklaringen

Andere gemeenschappelijke verklaringen die aan de overeenkomst zijn gehecht:

- betreffende de volledige verspreiding van informatie over de inhoud en de gevolgen van de visumvrijstellingsovereenkomst en aanverwante kwesties, zoals de toegangsvoorwaarden, en

- betreffende de interpretatie van de periode van drie maanden per tijdvak van zes maanden in het Schengengebied.

Ook de nauwe betrokkenheid van Noorwegen, IJsland, Zwitserland en Liechtenstein bij de uivoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis komt tot uiting in een aan de overeenkomst gehechte gemeenschappelijke verklaring.

3. CONCLUSIES

Rekening houdend met de hierboven beschreven resultaten, stelt de Commissie voor dat de Raad:

– besluit dat de overeenkomst namens de Gemeenschap wordt ondertekend en de voorzitter van de Raad machtigt om de persoon (personen) aan te wijzen die is (zijn) gemachtigd om de overeenkomst namens de Gemeenschap te ondertekenen;

– in afwachting van de inwerkingtreding van de overeenkomst de voorlopige toepassing ervan goedkeurt;

– na raadpleging van het Europees Parlement de bijgevoegde overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Seychellen inzake de vrijstelling van de visumplicht voor kort verblijf goedkeurt.

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de ondertekening en de voorlopige toepassing van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de vrijstelling van de visumplicht voor kort verblijf

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 62, punt 2, onder b), i), juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie[3],

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bij Verordening (EG) nr. 1932/2006 van de Raad werd Verordening (EG) nr. 539/2001 van de Raad tot vaststelling van de lijst van derde landen waarvan de onderdanen bij overschrijding van de buitengrenzen in het bezit moeten zijn van een visum (negatieve lijst) en de lijst van derde landen waarvan de onderdanen van deze plicht zijn vrijgesteld (positieve lijst), gewijzigd, onder andere doordat de Republiek der Seychellen (hierna "de Seychellen" genoemd) van de negatieve lijst naar de positieve lijst werd overgeheveld. De verordening bepaalt ook dat de vrijstelling van de visumplicht niet in werking mag treden voordat een bilaterale visumvrijstellingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Seychellen is gesloten en in werking is getreden.

(2) Bij besluit van 5 juni 2008 machtigde de Raad de Commissie te onderhandelen over een overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Seychellen inzake de vrijstelling van de visumplicht voor kort verblijf.

(3) De onderhandelingen over de overeenkomst zijn op 9 juli 2008 begonnen en op 16 oktober 2008 afgerond.

(4) Onder voorbehoud van een eventuele sluiting op een later tijdstip, moet de op 12 november 2008 te Brussel geparafeerde overeenkomst worden ondertekend.

(5) Bij dit besluit over de ondertekening dient de tijdelijke toepassing van de overeenkomst te worden geregeld overeenkomstig artikel 300, lid 2, van het EG-Verdrag.

(6) Overeenkomstig het Protocol betreffende de positie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland en het Protocol tot opneming van het Schengenacquis in het kader van de

[3] …….

Europese Unie nemen het Verenigd Koninkrijk en Ierland niet deel aan de aanneming van dit besluit; dit besluit is bijgevolg niet bindend voor noch van toepassing in het Verenigd Koninkrijk en Ierland,

BESLUIT:

Artikel 1

Onder voorbehoud van de mogelijke sluiting op een later tijdstip wordt de voorzitter van de Raad hierbij gemachtigd de persoon/personen aan te wijzen die is/zijn gemachtigd om namens de Europese Gemeenschap de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de vrijstelling van de visumplicht voor kort verblijf, bestaande uit de tekst van de overeenkomst en de bijbehorende gemeenschappelijke verklaringen, te ondertekenen.

Artikel 2

In afwachting van de afronding van de procedures voor de sluiting wordt de overeenkomst op voorlopige basis toegepast vanaf de datum van de ondertekening.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De voorzitter

2009/0015 (CNS)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de vrijstelling van de visumplicht voor kort verblijf

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 62, punt 2, onder b), i), juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin, en artikel 300, lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie[4],

Gezien het advies van het Europees Parlement[5],

Overwegende hetgeen volgt:

(1) De Commissie heeft namens de Europese Gemeenschap met de Republiek der Seychellen onderhandeld over een overeenkomst inzake de vrijstelling van de visumplicht voor kort verblijf.

(2) Deze overeenkomst is namens de Gemeenschap ondertekend op ../../2009, onder voorbehoud van de eventuele sluiting ervan op een later tijdstip, overeenkomstig Besluit ../…/EG van de Raad van [../../..].

(3) Bij de overeenkomst wordt een Gemengd Comité voor het beheer van de overeenkomst opgericht, dat zijn eigen reglement van orde vaststelt. Er dient een vereenvoudigde procedure te worden gevolgd voor de vaststelling van het standpunt van de Gemeenschap op dit punt.

(4) Overeenkomstig het Protocol betreffende de positie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland en het Protocol tot opneming van het Schengenacquis in het kader van de Europese Unie nemen het Verenigd Koninkrijk en Ierland niet deel aan de aanneming van dit besluit; dit besluit is bijgevolg niet bindend voor noch van toepassing in het Verenigd Koninkrijk en Ierland,

---

4 …….

5 PB C […] van […], blz. […].

BESLUIT:

Artikel 1

De Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de vrijstelling van de visumplicht voor kort verblijf wordt hierbij namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad verricht de in artikel 8, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgeving[6].

Artikel 3

De Commissie, bijgestaan door deskundigen van de lidstaten, vertegenwoordigt de Gemeenschap in het bij artikel 6 van de overeenkomst ingestelde gemengd comité van deskundigen.

Artikel 4

In het gemengd comité van deskundigen zal het standpunt van de Gemeenschap met betrekking tot de vaststelling van het reglement van orde van het comité, zoals bepaald in artikel 6, lid 4, van de overeenkomst, worden vertolkt door de Commissie, na raadpleging van een door de Raad aangewezen bijzonder comité.

Artikel 5

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De voorzitter

[6] De datum van inwerkingtreding van de overeenkomst zal [door het secretariaat-generaal van de Raad] in het *Publicatieblad van de Europese Unie* worden bekendgemaakt.

BIJLAGE

OVEREENKOMST

tussen

de Europese Gemeenschap en de Republiek der Seychellen

inzake de vrijstelling van de visumplicht voor kort verblijf

de Europese Gemeenschap (hierna “de Gemeenschap” genoemd),

en

de Republiek der Seychellen, hierna "de Seychellen" genoemd,

hierna "de overeenkomstsluitende partijen" genoemd,

1) Met het oog op de verdere ontwikkeling van de vriendschappelijke betrekkingen tussen de overeenkomstsluitende partijen en vanuit de wens om het reizen gemakkelijker te maken door hun burgers voor toegang en kort verblijf vrij te stellen van de visumplicht;

2) Gelet op Verordening (EG) nr. 1932/2006[7] van de Raad van 21 december 2006 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 539/2001[8] van de Raad tot vaststelling van de lijst van derde landen waarvan de onderdanen bij overschrijding van de buitengrenzen in het bezit moeten zijn van een visum en de lijst van derde landen waarvan de onderdanen van deze plicht zijn vrijgesteld, een wijziging die onder andere inhoudt dat zes derde landen, waaronder de Seychellen, worden overgeheveld naar de lijst van derde landen waarvan de onderdanen voor kort verblijf in de EU-lidstaten zijn vrijgesteld van de visumplicht;

3) Indachtig artikel 2 van Verordening (EG) nr. 1932/2006 van de Raad, dat bepaalt dat voor deze zes landen de vrijstelling van de visumplicht pas wordt toegepast vanaf de datum van inwerkingtreding van een visumvrijstellingsovereenkomst die door de Europese Gemeenschap met het betrokken derde land wordt gesloten;

4) Vaststellend dat de burgers van alle lidstaten zijn vrijgesteld van de visumplicht voor een verblijf in de Seychellen van maximaal een maand, dat tot maximaal drie maanden kan worden verlengd;

5) Geleid door de wens het beginsel van gelijke behandeling van alle EU-burgers te waarborgen;

6) Rekening houdend met het feit dat personen die reizen om een bezoldigde bezigheid te verrichten tijdens hun kort verblijf niet onder deze overeenkomst vallen, en dat derhalve voor deze categorie personen de desbetreffende regels van het Gemeenschapsrecht en het nationale recht van de lidstaten en van de Seychellen van

---

[7] PB L 29 van 3.2.2007, blz. 10.

[8] PB L 81 van 21.3.2001, blz. 1.

toepassing blijven op de visumplicht of de visumvrijstelling en op de toegang tot werk;

7) Rekening houdend met het Protocol betreffende de positie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland en met het Protocol tot opneming van het Schengenacquis in het kader van de Europese Unie, beide gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en bevestigend dat de bepalingen van deze overeenkomst niet van toepassing zijn op het Verenigd Koninkrijk en Ierland,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1 - Doel

Deze overeenkomst voorziet in visumvrij reizen voor de burgers van de Europese Unie en voor de burgers van de Seychellen die naar het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende partij reizen voor een periode van maximaal drie maanden binnen een tijdvak van zes maanden.

Artikel 2 - Definities

Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt verstaan onder:

(a) "lidstaat": alle lidstaten van de Europese Unie met uitzondering van het Verenigd Koninkrijk en Ierland;

(b) "burger van de Europese Unie": een onderdaan van een lidstaat als bedoeld onder a);

(c) "burger van de Seychellen": eenieder die in het bezit is van het staatsburgerschap van de Seychellen;

(d) "Schengengebied": het gebied zonder binnengrenzen bestaande uit het grondgebied van de lidstaten in de zin van punt a), die het Schengenacquis volledig toepassen;

Artikel 3 – Toepassingsgebied

1. Burgers van de Europese Unie die in het bezit zijn van een door een lidstaat afgegeven gewoon, diplomatiek of dienst/officieel paspoort kunnen zonder visum de Seychellen inreizen en er verblijven voor de in artikel 4, lid 1, bedoelde periode.

   Burgers van de Seychellen die in het bezit zijn van een door de Seychellen afgegeven gewoon, diplomatiek of dienst/officieel paspoort kunnen zonder visum het grondgebied van de lidstaten inreizen en er verblijven voor de in artikel 4, lid 2, bedoelde periode.

2. Lid 1 is niet van toepassing op personen die reizen om een bezoldigde bezigheid te verrichten.

Voor deze categorie personen kan elke lidstaat afzonderlijk beslissen de visumplicht voor de burgers van de Seychellen in te voeren of op te heffen, overeenkomstig artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 539/2001 van de Raad.

De Seychellen kunnen voor de burgers van elke lidstaat afzonderlijk over de visumplicht of de visumvrijstelling voor deze categorie personen beslissen overeenkomstig de nationale wetgeving.

3. De bij deze overeenkomst geregelde visumvrijstelling laat de wetgeving van de overeenkomstsluitende partijen inzake de voorwaarden voor toegang en kort verblijf onverlet. De lidstaten en de Seychellen behouden zich het recht voor toegang en kort verblijf te weigeren indien aan een of meer van deze voorwaarden niet wordt voldaan.

4. De visumvrijstelling geldt ongeacht de wijze van vervoer die wordt gebruikt om de grenzen van de overeenkomstsluitende partijen te overschrijden.

5. Kwesties die niet onder deze overeenkomst vallen, vallen onder het Gemeenschapsrecht, het nationale recht van de lidstaten of het nationale recht van de Seychellen.

Artikel 4 - Verblijfsduur

1. De burgers van de Europese Unie mogen gedurende maximaal drie maanden per periode van zes maanden na de datum van eerste toegang tot het grondgebied van de Seychellen in dat land verblijven.

2. De burgers van de Seychellen mogen gedurende maximaal drie maanden per periode van zes maanden na de datum van eerste toegang tot het grondgebied van een van de lidstaten die het Schengenacquis volledig toepassen, in het Schengengebied verblijven. Bij de berekening van deze periode van drie maanden per tijdvak van zes maanden wordt geen rekening gehouden met verblijf in een lidstaat die het Schengenacquis nog niet volledig toepast.

   De burgers van de Seychellen mogen gedurende maximaal drie maanden per periode van zes maanden na de datum van eerste toegang tot het grondgebied van een lidstaat die het Schengenacquis nog niet volledig toepast, in die lidstaat verblijven, los van de verblijfsperiode die voor het Schengengebied wordt berekend.

3. Deze overeenkomst laat onverlet dat zowel de Seychellen als de lidstaten de verblijfsperiode van drie maanden kunnen verlengen overeenkomstig hun nationale recht en het Gemeenschapsrecht.

Artikel 5 – Territoriale toepassing

1. De bepalingen van deze overeenkomst zijn voor wat betreft de Franse Republiek uitsluitend van toepassing op het Europese grondgebied van de Franse Republiek.

2. De bepalingen van deze overeenkomst zijn voor wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden uitsluitend van toepassing op het Europese grondgebied van het Koninkrijk der Nederlanden.

Artikel 6 – Gemengd Comité voor het beheer van de overeenkomst

1. De partijen richten een gemengd comité van deskundigen op (hierna "het comité" genoemd) dat bestaat uit vertegenwoordigers van de Europese Gemeenschap en de Seychellen. De Gemeenschap wordt vertegenwoordigd door de Europese Commissie.

2. Het comité heeft onder andere de volgende taken:

   (a) toezien op de toepassing van deze overeenkomst;

   (b) wijzigingen van of toevoegingen aan deze overeenkomst voorstellen;

   (c) geschillen beslechten die voortvloeien uit de interpretatie of de toepassing van de bepalingen van deze overeenkomst.

3. Het comité wordt op verzoek van een van de overeenkomstsluitende partijen bijeengeroepen wanneer dat nodig is.

4. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 7 – Verhouding tussen deze overeenkomst en bestaande bilaterale visumvrijstellingsovereenkomsten tussen de lidstaten en de Seychellen

Deze overeenkomst heeft voorrang op de bepalingen van bilaterale overeenkomsten of regelingen die zijn gesloten tussen afzonderlijke lidstaten en de Seychellen, voor zover de bepalingen daarvan betrekking hebben op aangelegenheden die bij deze overeenkomst worden geregeld.

Artikel 8 – Slotbepalingen

1. Deze overeenkomst wordt door de overeenkomstsluitende partijen volgens hun eigen nationale procedures geratificeerd of goedgekeurd en treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum waarop de partijen elkaar ervan in kennis stellen dat de hierboven bedoelde procedures zijn voltooid.

2. De overeenkomst wordt voor onbepaalde tijd gesloten, tenzij zij wordt opgezegd in overeenstemming met lid 5 van dit artikel.

3. Deze overeenkomst kan met wederzijdse schriftelijk instemming van de overeenkomstsluitende partijen worden gewijzigd. Wijzigingen worden van kracht nadat de overeenkomstsluitende partijen elkaar ervan in kennis gesteld hebben dat hun interne procedures in dit verband zijn voltooid.

4. Elk van beide overeenkomstsluitende partijen kan deze overeenkomst geheel of gedeeltelijk opschorten, met name in verband met de openbare orde, de bescherming van de nationale veiligheid of de bescherming van de volksgezondheid, illegale immigratie of de herinvoering van de visumplicht door een van beide overeenkomstsluitende partijen. Het besluit tot opschorting wordt uiterlijk 2 maanden vóór de inwerkingtreding ervan meegedeeld aan de andere overeenkomstsluitende partij. De overeenkomstsluitende partij die de toepassing van de overeenkomst heeft opgeschort, stelt de andere overeenkomstsluitende partij in

kennis van het feit dat de redenen voor de opschorting niet langer bestaan zodra dit het geval is.

5. Elk van beide overeenkomstsluitende partijen kan deze overeenkomst opzeggen door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de andere partij. Deze overeenkomst wordt 90 dagen na de datum van deze kennisgeving beëindigd.

6. De Seychellen kunnen deze overeenkomst alleen ten aanzien van alle lidstaten van de Europese Gemeenschap opschorten of beëindigen.

7. De Gemeenschap kan deze overeenkomst alleen namens al haar lidstaten opschorten of beëindigen.

Gedaan te Brussel,

in tweevoud, in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal, waarbij alle teksten gelijkelijk authentiek zijn.

Voor de Europese Gemeenschap Voor de Seychellen

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE IJSLAND, NOORWEGEN, ZWITSERLAND EN LIECHTENSTEIN

De overeenkomstsluitende partijen nemen nota van de nauwe band tussen de Europese Gemeenschap en Noorwegen, IJsland, Zwitserland en Liechtenstein, met name uit hoofde van de overeenkomsten van 18 mei 1999 en 26 oktober 2004 inzake de wijze waarop die landen worden betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis.

Daarom is het wenselijk dat de autoriteiten van Noorwegen, IJsland, Zwitserland en Liechtenstein enerzijds, en de Seychellen anderzijds, onverwijld bilaterale overeenkomsten sluiten over de vrijstelling van de visumplicht voor kort verblijf, die vergelijkbaar zijn met de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Seychellen.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE INTERPRETATIE VAN DE IN ARTIKEL 3, LID 2, VAN DEZE OVEREENKOMST BEDOELDE CATEGORIE PERSONEN DIE REIZEN OM EEN BEZOLDIGDE BEZIGHEID TE VERRICHTEN

Met het oog op een gemeenschappelijk interpretatie komen de overeenkomstsluitende partijen overeen dat in de zin van deze overeenkomst de categorie personen die een bezoldigde bezigheid verrichten, personen omvat die naar het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende partij reizen om daar als werknemer of als dienstverlener winstgevende beroepswerkzaamheden/een betaalde activiteit uit te oefenen.

Onder deze categorie vallen niet:

– zakenlieden, d.w.z. personen die reizen in verband met zakelijke besprekingen (zonder in loondienst te zijn in het land van de andere overeenkomstsluitende partij),

– sporters en artiesten die op ad-hocbasis een activiteit verrichten,

– journalisten die door hun land van verblijf worden uitgezonden, en

– stagiairs van de eigen onderneming.

In het kader van zijn taken op grond van artikel 6 van deze overeenkomst, houdt het gemengd comité toezicht op de uitvoering van deze verklaring en kan het wijzigingen voorstellen indien het dit, op basis van de ervaringen van de overeenkomstsluitende partijen, nodig acht.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE INTERPRETATIE VAN DE PERIODE VAN DRIE MAANDEN PER TIJDVAK VAN ZES MAANDEN NA DE DATUM VAN EERSTE TOEGANG ALS BEDOELD IN ARTIKEL 4 VAN DEZE OVEREENKOMST.

De overeenkomstsluitende partijen komen overeen dat de maximumperiode van drie maanden per tijdvak van zes maanden na de eerste toegang tot het grondgebied van de Seychellen of het Schengengebied als bedoeld in artikel 4 van deze overeenkomst, kan bestaan uit een aaneengesloten bezoek of uit meerdere opeenvolgende bezoeken, die in totaal niet meer dan drie maanden per tijdvak van zes maanden beslaan.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE VOORLICHTING AAN DE BURGERS OVER DE VISUMVRIJSTELLINGSOVEREENKOMST

Gezien het belang van transparantie voor de burgers van de Europese Unie en de Seychellen, komen de overeenkomstsluitende partijen overeen dat zij zullen zorgen voor de volledige verspreiding van informatie over de inhoud en de gevolgen van de visumvrijstellingsovereenkomst en aanverwante kwesties, zoals de toegangsvoorwaarden.